中國訂出航天計劃
八年內太空人上天

二〇二〇年前建天地往返運輸系統及空站間
國務院常會並通過中長期科技發展綱領

【北京七日電】中國正計劃在二〇〇〇年前，用自己研製的航天器把中國宇航員送上太空。

國家科委今天公佈的《中國中長期科學技術發展綱要》透露，二〇〇〇年前，中國擬完成試驗性載人航天器及其運載火箭，以及微重力科學應用、發射與測控系統、航天醫學工程保障等配套技術，先進行試驗性載人航天器的不載人飛行，再進入載人飛行，力爭用中國試驗性載人航天器把中國宇航員送上太空。

綱要指出，中國將建立規模適中的載人航天系統，改造和新建與航天器發展相適應的發射回收基地和星地基測控網。二〇〇〇年前以酒泉、太原、西昌發射中心爲基礎，改造和新建適應第二代運載火箭測試、發射地球同步衛星、極地軌道衛星的發射設施，建設載人飛船技術區、發射區和返回區。二〇二〇年前，建成先進的天地往返運輸系統的技術區、發射區、返回區和宇航員區。

綱要說，二〇二〇年前，中國還將建成試驗性的具有初期使用能力的空間站，逐步發展爲具有初步效益的空間站，發揮空間站的經濟、社會應用效益，特別要突破空間材料加工和生產技術。

在載人航天技術方面，綱要說，中國還將重點研究飛行器環控和生命保障系統，應急救生測控，返回和回收技術，航天員選拔、訓練、醫監醫保與營養，醫學監測，環境影響及對抗措施；研究開發空間交會、對接、補給、裝配、維修等在軌操作技術，長壽命、大功率能源系統；開發地面模擬訓練設備和儀器，開展空間醫學實驗以及研究空間站應用技術等。

【北京七日電】國家科委今天在此間公佈了《國家中長期科學技術發展綱領》。這份綱領闡明了中國到二〇〇〇年以至二〇二〇年科學技術發展的戰略、方針、政策和發展重點。

綱領說，中國科學技術發展的戰略目標，必須以國家的經濟、社會發展的目標和部署爲依據，運用現代科學技術增強綜合國力和提高人民生活水平，着重解決工農業大規模現代化商品生產中的問題，有效地控制和緩解人口、資源和環境的壓力。

綱領指出，到二〇〇〇年中國工業主要領域大體達到經濟發達國家七十年代或八十年代初的技術水平，到二〇二〇年達到經濟發達國家廿一世紀初的技術水平，在總體上縮短與世界先進水平的差距。

這份經國務院常務會議審議通過的綱領說，中國將在高新技術和基礎研究的若干重點領域有所突破，達到世界先進水平，並形成部分具有國際競爭力的高新技術產業。

在微電子技術和計算機技術中，中國將研究超大規模集成電路生產技術，大力發展通用超高性能並行計算機和軟件工程，並實現商品化生產。中國還將研究新一代計算機技術。

在生物技術領域，中國將着重研究培育動植物新品種，研製新的生物製品、藥品和菌種，開發再生資源的微生物轉化及其綜合利用。

在新材料領域，將研究開發新的陶瓷材料、非晶體材料、超導材料和光電子材料，並及時推廣應用。

在東京發表訪日演說
江澤民談中國穩定發展
既符民意亦利世界和平
當前主要矛盾乃社會生產落後於人民需求

【記者張曉華東京七日電】中共中央總書記江澤民今日通過日本國營電視台NHK向日本全國人民發表演講。他表示，中國人民將進一步解放思想，大膽實驗，加快改革開放的步伐。中國將在深入經濟體制改革的同時，進一步推進政治體制改革，堅持鄧小平提出的基本路線一百年不動搖。江澤民今日是應日中邦交正常化二十週年紀念活動民間組織委員會的邀請，在日NHK會堂發表題爲《國際形勢和中日關係》的演講。

在這篇長達四千五百字的演講中，江澤民指出，「中國現階段面臨的社會主要矛盾，是人民日益增長的物質文化需要與落後的社會生產之間的矛盾。因此，中國人民當前和今後相當長時間的中心任務，是專心致志集中精力把經濟建設搞上去，而要發展經濟，就必須實行改革開放。通過改革開放，進一步解放和發展生產力，增強綜合國力，提高人民生活水平。捨此別無他途。

江澤民強調，中國將努力鞏固和發展安定團結的政治局面，因爲這是經濟繁榮、社會進步、人民安居樂業的保證。中國的穩定和發展，不僅順乎中國的人心民意，而且也是確保亞洲和世界和平與穩定的重要因素。

江澤民還表示，中國將更好地利用計劃和市場這些經濟手段，促進社會主義商品經濟的發展，要擴大與世界各國的經濟科技及文化交流，大膽地吸收和借鑒當今世界各國包括資本主義發達國家的先進經營方式和管理方法。江澤民說，在深化經濟改革的同時，我們將進一步努力完善人民代表大會、共產黨領導的多黨合作和政治協商制度。

江澤民在談到中日關係時說，中日友好推進政治體制改革，會制度，完善中國共上述各黨的首腦都肯定了日中邦交正常化二十年來兩國關係發展所取得的成果。

擬擴大與各國交流
大膽借鑒西方經驗
在深化經濟改革同時將進一步推進政治改革

【記者張曉華東京七日電】中共中央總書記江澤民今天在這裏先後會見了日本朝野各大政黨的首腦。

江澤民在會見自民黨副總裁金丸信、幹事長綿貫民輔、總務會長佐藤孝行及政調會長森喜郎時指出，中國有句古話叫做「和爲貴」。願中日兩國本着這種精神共同爲亞洲和世界的和平與發展作出貢獻。

金丸信、綿貫民輔等代表日本自民黨歡迎江總書記訪日，並高度評價江總書記此行的重要意義。他們表示，日本自民黨要繼續爲發展兩國關係、增進兩國人民的友誼而努力。

今日江澤民並先後會見了日本社會黨委員長田邊誠、日本公明黨委員長石田幸四郎、日本民社黨委員長大內敏伍、日本社民聯委員長江田五月。

日各大政黨首腦
願促進日中友好
江澤民周二晤見 提倡「和爲貴」

江澤民說，日本各黨要政黨在發展中日關係方面是一致的，這說明中日友好深得人心。他對各黨長期以來對中日關係的關心和爲中日友好所作的努力表示感謝。

江澤民並與上述政黨的首腦就其它雙方關心的問題交換了意見。

新聞中國

日華僑法律地位事
北京正與日方磋商
江澤民盼僑胞爲祖國統一出力

東京七日電】中共中央總書記江澤民今晚在其繁忙的訪日日程中特意抽空會見了來自日本各地的華僑代表。

江澤民首先對全體旅日僑胞表示問候，談到祖國統一問題時，江澤民說，這是全世界中國人的共同心願。祖國政府將爲實現這一目標堅持不懈的努力。他說，我們根據「一國兩制」的方針解決香港和澳門問題，我們也根據這一方針和平解決大陸和台灣的統一問題。目前祖國大陸和台灣的關係已由長期隔絕轉向了相互交流，兩岸關係正在向良性方向發展，人員往來和經濟合作都有了相當規模，令人鼓舞。希望廣大僑胞也爲祖國的和平統一大業積極貢獻力量。

江澤民還特意提到了爲僑胞們所普遍關注的在日華僑法律地位問題。他說，祖國政府對此十分關心，已通過外交渠道正式要求日方盡快妥善處理這方面的問題，今後還將繼續關心，爭取能有一個好的結果。

參加會見的旅東華僑總會會長呂行雄對記者說，今天大家都很高興，主要是總書記的話說得通俗易懂，也很合華僑心願，氣氛頓時就熱了。

參加今晚會見的共有來自日本全國三十多個僑社、僑團和華僑學校的僑領和代表。

江澤民日皇舉杯祝願
冀中日人民世代友好
江氏面邀日皇訪華 明仁表謝意

【記者劉士昕北京七日電】中共中央總書記江澤民今日在此間會見日本天皇明仁天皇今日上午在皇宮正殿竹廳會見江澤民總書記和他的兩岸合辦音樂會

江氏說，日本天皇和皇后陸下對中國的訪問。明仁天皇對中國邀請他和皇后訪華深表謝意。

明仁天皇今日上午在皇宮正殿竹廳會見，我對江澤民總書記的來訪表示熱烈歡迎。」「日中兩國在歷史上有長期交往，日本在文化上深受中國影響。我相信江總書記的來訪必將有利於兩國人民的相互了解和兩國友好。」

江澤民對見到天皇陸下表示很高興。他強調，「昨天我和宮澤首相談得很好，就雙邊關係和共同關心的國際問題取得了廣泛的共識。在雙方的共同努力下，這次訪問必將促使兩國在各個領域的友好合作關係取得新的發展，並會增進兩國人民的傳統友誼。」

賓主雙方並互贈了禮品。

其後，天皇在連翠廳北廳設午宴款待江總書記一行。

，表示期待着天皇和皇后陸下對中國的訪問。明仁天皇對中國邀請他和皇后訪華深表謝意。

明仁天皇今日上午在皇宮正殿竹廳會見，我對江澤民總書記的來訪表示熱烈歡迎。」「日中兩國在歷史上有長期交往，日本在文化上深受中國影響。我相信江總書記的來訪必將有利於兩國人民的相互了解和兩國友好。」

江澤民對見到天皇陸下表示很高興。他強調，「昨天我和宮澤首相談得很好，就雙邊關係和共同關心的國際問題取得了廣泛的共識。在雙方的共同努力下，這次訪問必將促使兩國在各個領域的友好合作關係取得新的發展，並會增進兩國人民的傳統友誼。」

賓主雙方並互贈了禮品。

其後，天皇在連翠廳北廳設午宴款待江總書記一行。

京城將奏台灣民謠
包括《安童哥賣菜》《夜夜相思》等

【記者劉士昕北京七日電】以台灣民謠爲主題的《台灣情思》音樂會將於本周末、日在北京海淀劇院演出。

這次音樂會是由中國音樂家協會、中央民族樂團和台灣東宏製作有限公司聯合主辦的。主辦單位今日在此間舉行了新聞發布會。

演奏的曲目有《安童哥賣菜》、《夜夜相思》、《安平追想曲》、《淡水暮色》、《管芒花》、《丟丟銅仔》、《思想起》、《望春風》、《漁歌》等。

宮澤評價江澤民
知識豐富平易近人

【東京七日電】江澤民來日不及三十小時，宮澤首相已與他有四次會面。除昨日的會談與晚宴，今天中午天皇午宴，今晚江澤民與日本民間組織友好人士會面時，宮澤首相又在席間。

宮澤稱，江澤民給他留下了深刻印象。他說，江澤民總書記有豐富的知識和經驗，有平易近人的性格，另外還有對日本事務的關心。

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
尊龍 上海1920
放映時間 1:30p.m. 5:30p.m. 9:30p.m.
吳家麗 陳友 吳君如 夜夜伴肥嬌
放映時間 3:30p.m. 7:30p.m.
星期五、六晚 新寶午夜場 11:45p.m. 雙龍會 張曼玉 成利 龍智

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
漫畫威龍 周星馳 蕭芳芳 張敏
副片 道道道 梁朝偉 王祖賢
星期五、六晚 龍城午夜場 11:20p.m. 我愛扭紋柴 鄭裕玲 周潤發 劉嘉玲

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
賭城大亨之 新奇傳奇 劉德華 邱淑貞 萬梓良
星期五、六晚 新聲午夜場 11:45pm
單套放映不清場 7:309:45p.m. 星期六、日、加開 1:303:45p.m.

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
今期兩套首輪勁片
笑聲震院·影評大讚
人鬼情義再配合動作 奇情奇趣富娛樂性！ 成報 談影
好人妙鬼、情義可貴、有打有笑、結局最出色 明報 石琪
拍得頗爲諷刺，玩出笑料！ 星島晚報 吳智
劇情豐富、條理分明、熱鬧緊湊 情義兼有 快報 陳梓華
南燕 監製 編劇 周國忠 出品人
女性主演 健康題材新派料 猛鬼入侵 黑社會
杜家毅 霍瑞 袁潔瑩 張耀揚 黃于 光華 洪金寶 主演
副片 駁脚差佬 馮淬帆 呂方 大島由加利
星期五、六 11:25 pm 午夜場 伙頭福星 元彪 黎明

中國大預言家 前主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目 左筆權 現 溫哥華寓
精批命理·標準論相·龜卜易卦·天星擇日·精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶·接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)685-9559

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·
專敏感·頭頸肩腰背膝
免費治 2440 緬街
電：872-8720

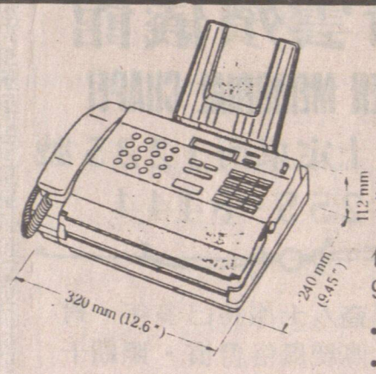
固腎內功
又名壯陽氣功是秘傳而不公開對補腎壯陽保健延年有明顯作用治療腎虛體弱早洩陽萎等最適合體弱者或老年人也可治療內臟各種慢性疾病如能持之以恒則可健腎壯陽能力尤勝青春簡便易行療效確實函授或面授索章付郵票信封
BOX 32016 MILLWOODS P.O. EDMONTON, ALTA T6K 4C2 羊伯

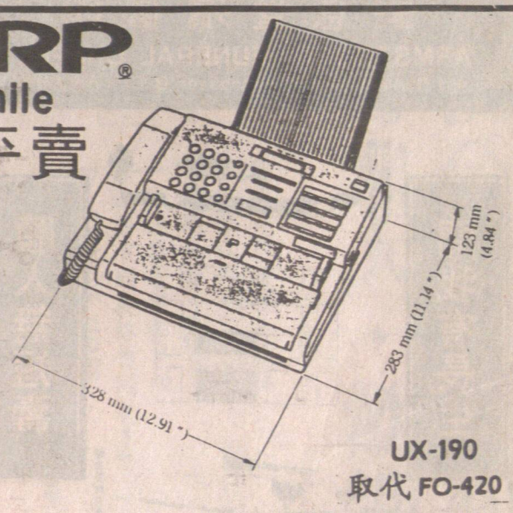
Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳代理

報稅服務
專爲僑胞服務，收費公道，經驗豐富。預約電話：874·5306

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
8 - 14th APRIL 92
COMING IN STYLE
*** Kimberly Carson
GARAGE GIRLS
*** Georgina Spelvan
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間內上午十一時至深夜
特別雙人座 成人 $6.00 老人 $4.00 夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 性感新刺激 SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 6:30pm (LDB) **Balcony for couples only**
JUST THE TWO OF US
AMBER LYNN DANIELLE NIKKI RANDALL
2nd EROTIC FILM BO-DACIOUS
XXXXX VIDEOS ON SALE
18+

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣


UX-180
備有FO-220/230
備有FO-220 1230 99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
* $995.00


UX-190
取代 FO-420
取代FO-420 99.9% 功能 自動切紙
* $1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.